Allgemeine Hausordnung

General House Rules

Liebe Gäste, herzlich willkommen. Bitte beachten Sie diese Regeln für einen angenehmen Aufenthalt.
Dear guests, welcome. Please observe these rules for a pleasant stay.

	**Rauchen:** In der Wohnung ist Rauchen verboten. Bitte nutzen Sie ausschließlich die Außenbereiche, z. B. Balkon oder vor der Tür. ***Smoking:*** *Smoking inside the apartment is prohibited. Please use outdoor areas only, e.g. balcony or outside the entrance.*
	**Tiere / Haustiere:** Tiere und Haustiere sind aufgrund von Allergiker-Gästen nicht erlaubt. ***Animals / pets:*** *Animals and pets are not allowed due to guests with allergies.*
	**Inventar und Schäden:** Bitte gehen Sie pfleglich mit Möbeln, Ausstattung, Geschirr, Bettwäsche und Handtüchern um. Schäden oder fehlende Gegenstände werden in Rechnung gestellt. Bitte melden Sie Schäden unverzüglich. ***Inventory and damage:*** *Please handle furniture, equipment, dishes, bed linen and towels with care. Damage or missing items will be charged. Please report any damage immediately.*
	**Besucher und Übernachtungen:** Kurzzeitige Besucher sind willkommen. Nicht gebuchte Personen dürfen nicht unangemeldet übernachten; andernfalls wird eine zusätzliche Übernachtungsgebühr berechnet. ***Visitors and overnight stays:*** *Short visits are welcome. Unregistered guests may not stay overnight; otherwise an additional overnight fee will be charged.*
	**Ruhezeiten:** Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Nachbarn und halten Sie Musik und TV auf Zimmerlautstärke. Nachtruhe: 22:00 Uhr bis 7:00 Uhr. ***Quiet hours:*** *Please be considerate of neighbours and keep music/TV at room volume. Quiet hours: 10:00 p.m. to 7:00 a.m.*
	**Sicherheit und Wertsachen:** Schließen Sie beim Verlassen Fenster und Türen und schalten Sie elektrische Geräte aus. Für den Verlust von Wertsachen übernehmen wir keine Haftung. ***Safety and valuables:*** *When leaving, close windows and doors and switch off electrical devices. We accept no liability for loss of valuables.*
	**Müll und Reinigung:** Bitte Müll trennen, größere Verschmutzungen beseitigen und die Wohnung bei Abreise ordentlich und besenrein hinterlassen. ***Waste and cleaning:*** *Please separate waste, remove larger dirt and leave the apartment tidy and swept on departure.*
	**Check-in / Check-out:** Check-in ab 15:00 Uhr. Check-out bis spätestens 10:30 Uhr. ***Check-in / check-out:*** *Check-in from 3:00 p.m. Check-out by 10:30 a.m. at the latest.*
	**Schlüsselrückgabe:** Bitte legen Sie den Schlüssel bei Abreise wieder in die Schlüsselbox zurück. Bei Verlust informieren Sie uns bitte umgehend. ***Key return:*** *Please place the key back in the key box when you leave. If a key is lost, please inform us immediately.*

Notfallkontakt / Emergency contact

Für den Notfall finden Sie hier die wichtigsten Kontaktdaten. Bitte zögern Sie nicht, uns bei sonstigen Fragen oder Anliegen zu kontaktieren.

In case of emergency, you will find the most important contact details below. Please do not hesitate to contact us with any other questions or concerns.

Polizei Police	110	**Ärztlicher Bereitschaftsdienst** Medical on-call	116117
Feuerwehr Fire brigade / Ambulance	112	**Giftnotruf Nord** Poison centre	0551 19240
Krankenhaus Hospital	Klinikum Bremerhaven-Reinkenheide, Postbrookstr. 103, 27574 Bremerhaven, Tel. 0471 299-3212	**Verwaltung/ Ansprechpartner** Administration / Contact Person	Behrendt - Wohnen & Verwalten Inh. Yvonne Amador-Behrendt Rheinstraße 74, 27570 Bremerhaven (+49) 0152 59870260, info@behrendt-w-v.de

Wir wünschen Ihnen einen schönen Aufenthalt und freuen uns, wenn wir Sie in Zukunft wieder als Gast begrüßen dürfen.
We wish you a pleasant stay and would be happy to welcome you again in the future.